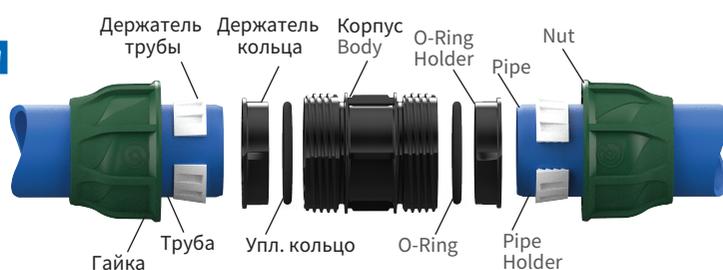


СПОСОБЫ МОНТАЖА ФИТИНГОВ ЗЕЛеной СЕРИИ

Green Series Installation Methods



1. СПОСОБ МОНТАЖА | INSTALLATION METHOD

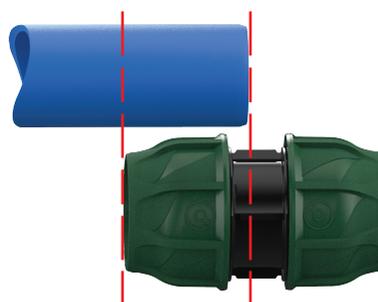
- 1** Снимите фаску с концов труб под углом примерно на 15°.
Make chamfer on the pipe ends. (Approximately 15°)



- 3** Поверните гайку фитинга примерно на 2 полных оборота и ослабьте ее.
Untwist 2 full rounds and loosen the nut of the fitting.



- 2** Отметьте на трубе расстояние, на которое труба будет вставлена в соединительный фитинг.
Mark the pipe, according to the pipe end point inside the fitting.



- 4** Вставляйте трубу с нажимом внутрь фитинга до отмеченной точки на трубе *.
Push the pipe to *the pipe end point inside the fitting.



- 5** Затяните гайку с помощью ключа для соединительных фитингов Poelsan.
Twist the nut with Poelsan Fitting Spanner.



СПОСОБЫ МОНТАЖА ФИТИНГОВ ЗЕЛеной СЕРИИ

Green Series
Installation Methods

Ø63, Ø75, Ø90, Ø110 mm Adaptors | Переходники



Это рекомендуемый метод для нестандартных труб и случаев затрудненного монтажа

It is the recommended method for non-standard pipes and areas where installation is difficult.

2. СПОСОБ МОНТАЖА | INSTALLATION METHOD

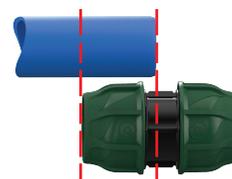
1 Снятие фаски не требуется.

There is no need to make chamfer on the pipe end.



2 Отметьте на трубе расстояние, на которое труба будет вставлена в соединительный фитинг.

Mark the pipe, according to the pipe end point inside the fitting.



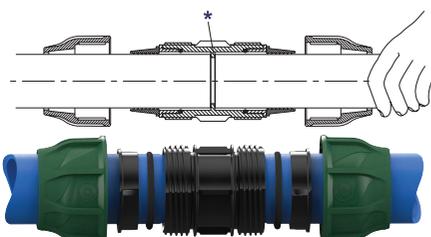
3 Наденьте на трубу сначала гайку, потом держатель кольца и само кольцо.

Place the nut, o-ring holder and the o-ring on the pipe respectively.



4 Вставляйте трубу с нажимом внутрь фитинга до отмеченной точки на трубе *.

Push the pipe to *the pipe end point inside the fitting.



5 Затяните гайку и соедините ее с переходником. Это обеспечит легкую установку кольца и держателя кольца.

Twist the nut till it is attached to the fitting. This will help the o-ring and the o-ring holder to be placed easily.



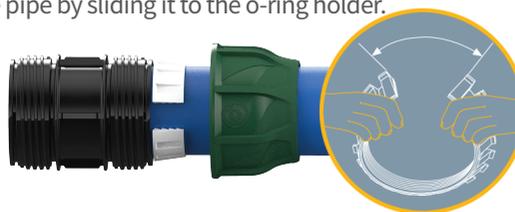
6 Ослабьте гайку и отвинтите её.

Untwist and loosen the nut from the fitting.



7 Прикрепите держатель к трубе, растянув его до диаметра трубы. Соедините его с держателем кольца, надев на трубу.

Stretch the locking ring to the diameter of the pipe. Place it on the pipe by sliding it to the o-ring holder.



8 Затяните гайку с помощью ключа для соединительных фитингов Poelsan.

Twist the nut with Poelsan Fitting Spanner.



ВАЖНО УЧЕСТЬ:

Points to Take Into Consideration

- + В процессе хранения и монтажа фитинги для соединения труб Poelsan следует держать вдали от твердых и острых предметов. При установке под землей, изделия следует присыпать песком, чтобы защитить их от воздействия твердых и острых предметов. Категорически запрещается использовать поврежденные фитинги.**

Poelsan compression fittings should be kept away from hard or sharp objects during storage or installation phases. If the installation will be under the ground, it should be covered with sand in order to keep away from contact with hard and sharp objects. Damaged fittings shouldn't be used strictly.
- + При установке резьбовых деталей следует использовать тефлоновую ленту. Тефлоновую ленту необходимо обернуть вокруг переходника в достаточной для предотвращения протечки воды степени, причем намотку необходимо выполнять в направлении затяжки.**

Teflon band should be used with the threaded pieces. The band should be used enough to prevent water leakage and wrapped on the threaded part in the twisting direction.
- + Для достижения максимальной эффективности от использования фитингов Poelsan для соединения труб, тройники и колена следует устанавливать под углом 90° по отношению к трубе, а другие фитинги - под углом 180°. Соединения, выполняемые под другими углами, могут вызвать напряжение в переходниках, и сократить срок службы смонтированного изделия.**

To be able to get the best efficiency from Poelsan compression fittings, tee and elbow pieces should be joined with 90°, other fittings should be joined with 180° to the system. The installation with different angles will make extra tensile on the fittings and will decrease the lifetime of the system.
- + Чрезмерная затяжка гайки при монтаже вызовет дополнительную нагрузку на адаптер. Изделие, подвергающееся дополнительной нагрузке в описанных выше условиях, не будет соответствовать гарантированным значениям давления. По этой причине следует помнить, что изделие является пластиковым и должно затягиваться только с тем усилием, которое обеспечивает герметичность соединения.**

Over twisting of the nut will cause extra tension on the adaptor. A nut, which is exposed to such an extra tension cannot provide the guaranteed pressure value. Therefore the user should remember that the material is plastic and the nut should be twisted with a force only enough to prevent leakage.

Финальный контроль сети

Final Check of the Installation

ВИЗУАЛЬНЫЙ КОНТРОЛЬ

В процессе монтажа необходимо визуально осмотреть фитинги для выявления возможных повреждений.

VISUAL CHECK

During installation, the system should be checked visually in order to determine the damaged adaptors.

КОНТРОЛЬ ГЕРМЕТИЧНОСТИ

После монтажа и сборки системы необходимо подать воду под пробным давлением и проверить состояние системы на предмет её герметичности.

LEAKPROOFNESS CHECK

After the installation, the system should be checked with water in testing pressure to determine the water leak.

ПРИЧИНЫ ПРОТЕЧЕК

Размеры резьбы соединительных фитингов для труб Poelsan изготовлены в соответствии со стандартами.

CONDITIONS THAT MAY CAUSE LEAKAGE

The measurements of the threads of Poelsan compression fittings are produced according to the standards.

- + Причинами протечек в системе могут быть: несоответствие применяемым другим металлическим или пластиковым материалам,
Unfitness of the measurements of the threads of other metal or plastic material,

- + Недостаточность использованной тефлоновой ленты,
Unefficient use of the teflon band,
- + Повреждение, срыв резьбы изделия в результате чрезмерной затяжки или некорректной установки
Spoiling of the threads because of the improper installation or over twisting of the nut,
- + Повреждение или смещение кольца при монтаже
Not chamfering the pipe during assembly causes the o-ring to be damaged, or dislocated,
- + Превышение степени овальности труб указанных допустимых значений,
The ovality of pipes is more than the tolerance values,
- + Некорректная установка гайки, недостаточная или чрезмерная затяжка, приведшая к появлению трещины на изделии,
Wrong installation, inefficient twisting or cracking the nut by over twisting,
- + Монтаж фитинга путем затягивания гайки без соединения держателя трубы с держателем кольца.
Twisting the nut and installing the adaptor without joining the locking ring and the o-ring holder, may cause leakage in the system.